

日本語・日事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語基礎実習 I A・B・C [Basic Japanese I A・B・C]
副題 subtitle	
対象学生・必修／選択	International students with NO or very limited background of Japanese.
単位 credit	A : 5 単位 (5 credits) B : 1 単位 (1 credit) C : 1 単位 (1 credit)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	鹿嶋 彰 (国際連携本部) KASHIMA, Akira (Department of International Education and Collaboration) 山崎 達郎 (非常勤) YAMAZAKI, Tatsuro 田中 美由紀 (非常勤) TANAKA, Miyuki
学期 semester	後 期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	月曜日 (Mon) 3・4時限 (10:20～11:50) 火曜日 (Tue) 3・4時限 (10:20～11:50) 水曜日 (Wed) 3・4時限 (10:20～11:50) 木曜日 (Thu) 1・2時限 (8:40～10:10) & 3・4時限 (10:20～11:50) 金曜日 (Fri) 1・2時限 (8:40～10:10) & 3・4時限 (10:20～11:50)
授業の概要 course description	This course covers the first half of elementary Japanese, which is equivalent to that of the 5th level of JLPT. Emphasis both on structure building and on proficiency of one's language use.
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	<ul style="list-style-type: none"> ・ To be proficient on basic structural and writing system of basic Japanese (equivalent to N5 of JLPT). ・ To be proficient on basic Japanese conversation ・ To be proficient on reading and writing simple passages with Hiragana, Katakana and basic Kanji.
授業の内容予定 schedule of the class	Introduction to Hiragana and Katakana on the first week. From the second week, practicing elementary level speaking, listening, reading, and writing as well as learning basic sentence patterns. Introduction to writing systems and some Kanji, and some aspects of culture, too.
教材・教科書 text	NEJ: A New Approach to Elementary Japanese Vol. 1 (Kuroshio Puclishers) ¥1,900+Tax
参考文献 references	To be annouced
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Assessment by performance in the classroom, number of essays, and mid-term and final exams (Written, Interview and Final Presentation).
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Combination of lectures and discussions
留意点・予備知識 remarks	Those who want to audit the course need to get permission from the coordinator in prior to start attending.
その他 other	Students are required to enroll all of A, B, and C.
E-mail address Office hour HP address	Email address and office hour of the coodinator will be annouced in the first meeting of the course.

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語初級実習 I ABC [Upper Elementary Japanese I ABC]
副題 subtitle	
対象学生・必修／選択	International students who are assessed to this level by the placement test by Hirosaki University (equivalent to N5 of JLPT)
単位 credit	A : 5 単位 (5 credits) B : 1 単位 (1 credit) C : 1 単位 (1 credit)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	鹿嶋 彰 (国際連携本部) KASHIMA, Akira (Department of International Education and Collaboration) 新川 以智子 (非常勤) NIIKAWA, Ichiko 田中 美由紀 (非常勤) TANAKA, Miyuki
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	月曜日 (Mon) 3・4時限 (10:20～11:50) 火曜日 (Tue) 3・4時限 (10:20～11:50) 水曜日 (Wed) 1・2時限 (8:40～10:10), 3・4時限 (10:20～11:50) 木曜日 (Thu) 1・2時限 (8:40～10:10), 3・4時限 (10:20～11:50) 金曜日 (Fri) 1・2時限 (8:40～10:10)
授業の概要 course description	Continuation of Basic Japanese ABC. This course covers the second half of elementary Japanese, which is equivalent to that of the 4th level of JLPT. Emphasis both on structure building and on proficiency of one's language use.
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	<ul style="list-style-type: none"> ・ To be proficient on basic structural and writing system of basic Japanese (equivalent to N4 of JLPT). ・ To be proficient on basic Japanese conversation ・ To be proficient on reading and writing simple passages with Hiragana, Katakana and basic Kanji.
授業の内容予定 schedule of the class	Practicing elementary level speaking, listening, reading, and writing as well as learning basic sentence patterns. Introduction to additional basic Kanjis, and some aspects of culture, too.
教材・教科書 text	NEJ: A New Approach to Elementary Japanese Vol. 2 (Kuroshio Puclishers) ¥1,900+Tax
参考文献 references	To be annouced
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Assessment by performance in the classroom, number of essays, and mid-term and final exams (Written, Interview and Final Presentation).
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Combination of lectures and discussions
留意点・予備知識 remarks	Those who want to audit the course need to get permission from the coordinator in prior to start attending.
その他 other	Students are required to enroll all of A, B, and C.
E-mail address Office hour HP address	Email address and office hour of the coodinator will be annouced in the first meeting of the course.

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語中級 I A [Intermediate Japanese I A]
副題 subtitle	
対象学生・必修／選択	プレースメントテストで中級になった学生 (日本語能力試験N4 <JLPT N4>に合格できる日本語力、特に漢字の力、単語の力がある学生)
単位 credit	火・金の両方(りょうほう)を履修(りしゅう)して4単位(4 Credits)
担当教員(所属学部) lecturer (faculty)	小笠原 淑子 (Ms. OGASAWARA, Yoshiko)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	火曜日 (Tue) 3・4時限 (10:20～11:50) 金曜日 (Fri) 3・4時限 (10:20～11:50)
授業の概要 course description	中級レベルの日本語を総合的(そうごうてき)に学ぶ授業です。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	<ul style="list-style-type: none"> ・初級で学習した語彙・表現・文法をほぼ問題なく使えるようになる。 ・中上級へスムーズに進めるよう、中級レベルにふさわしい語彙・表現・文法・漢字を身につける。 ・日常的な会話に加え、やや複雑な内容の意見や講演などを聞いて理解できるようになる。 ・敬語を使うべき相手との会話、口頭発表等の改まった話し方など、状況にふさわしい日本語を使うことに慣れる。
授業の内容予定 schedule of the class	教科書を使って、聞き取りや口頭(こうとう)練習、構文(こうぶん)練習を組み合わせ、総合的(そうごうてき)な日本語の力を伸ばします。また、中上級、さらには上級の日本語へスムーズに進めるように毎週、単語・漢字テストをします。
教材・教科書 text	Satoru Koyama (小山 悟) 『J.Bridge』 (凡人社) 注意) CD付きのもの
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	中間試験と期末試験に加え、単語・漢字テストや小テスト、また口頭発表の結果により総合的に評価します。100点中60点以上とると4単位(たんい)出ます。ただし、全体の3分の2以上の出席しなければ、単位は出ません。また遅刻(ちこく)、早退(そうたい)は3回で欠席(けっせき)1回と同じです。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	講義(こうぎ)と演習(えんしゅう)を組み合わせます。
留意点・予備知識 remarks	単位をとらないで授業を聞きたい学生は、一回目の授業の前に、先生の許可(きょか)をとってください。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語中級ⅠB・ⅠE [Intermediate Japanese ⅠB・ⅠE]
副題 subtitle	
対象学生・必修／選択	プレースメントテストで中級になった学生
単位 credit	B：2単位(2 Credits) E：2単位(2 Credits) ただし、日本語中級ⅡBと日本語中級ⅡE両方（りょうほう）を受けてください。片方（かたほう）だけ受けることはできません。
担当教員（所属学部） lecturer (faculty)	山崎 達郎（非常勤） YAMAZAKI, Tatsuro
学期 semester	前 期（Ⅰ Semester）
曜日 day 時限 period	日本語中級ⅠB：月曜日（Mon） 1・2時限（8:40～10:10） 日本語中級ⅠE：木曜日（Thu） 3・4時限（10:20～11:50）
授業の概要 course description	日本語の一般的な文章を読む練習をするクラスです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	<ul style="list-style-type: none"> ・一般的な文章を読むために必要な漢字、語彙（ごい）を身につける。 ・辞書等を使用しながら、一般的な文章を読むことができるようになる。 ・一般的な文章の内容を理解するのに必要な、日本に関する知識を得（え）る。 ・文章に書かれてある内容に関して、自国の状況（じょうきょう）を簡単に説明することができるようになる。
授業の内容予定 schedule of the class	このクラスでは、少し長い文章を自分で読む力をつけることを目標とします。クラスでは、主に次のことを学習します。 1. 少し長い日本語の文章を読む練習 2. 文章を読むために必要な漢字の学習（日本語能力試験JLPT N3-N2）
教材・教科書 text	漢字テキスト『留学生のための漢字の教科書 中級700』国書刊行会 読解テキストは、最初の授業時に説明します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	出席、漢字テスト、各課の小テスト、中間テスト、期末テストの結果をもとに総合的（そうごうてき）に評価（ひょうか）します。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	講義（こうぎ）と演習（えんしゅう）を組み合わせます。
留意点・予備知識 remarks	・日本語中級ⅠBと日本語中級ⅠE両方（りょうほう）を受けてください。片方（かたほう）だけ受けることはできません。
その他 other	・単位（たんい）をとらないで授業を聞きたい学生は、一回目の授業の前に、先生の許可（きょか）をとってください。
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語中級 I C [Intermediate Japanese I C]
副題 subtitle	
対象学生・必修／選択	プレースメントテストで中級になった学生 (日本語能力試験N4 <JLPT N4>に合格できる日本語力、特に漢字の力、単語の力がある学生)
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	田中 美由紀 (非常勤) TANAKA, Miyuki
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day 時限 period	火曜日 (Tue) 1・2 時限 (8:40~10:10)
授業の概要 course description	一般的な文章の書き方を勉強するクラスです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	<ul style="list-style-type: none"> ・話しことばと書きことばの違いを意識 (いしき) して文章を書くことができるようになる。 ・中級程度の語彙 (ごい) や文法を使い、「だ・である」体の書きことばで文章を組み立てることができるようになる。 ・さまざまな日常的なトピックについて、テキストの目的や種類に合ったスタイル・構成で、まとまった文章を書くことができるようになる。
授業の内容予定 schedule of the class	<p>このクラスでは、以下のことを身につけるために必要な知識の学習をし、練習を行ないます。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 文章の書き方 2. 書きことば 3. ものごとのしくみや方法の説明 (せつめい)、人やもの、事実などの説明、描写 (びょうしゃ)、意見の表明 (ひょうめい) など、目的にあったテキストの書き方
教材・教科書 text	特に決めません。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	総合的 (そうごうてき) に評価 (ひょうか) します。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	講義 (こうぎ) と演習 (えんしゅう) を組み合わせます。
留意点・予備知識 remarks	
その他 other	単位をとらないで授業を聞きたい学生は、一回目の授業の前に、先生の許可 (きょか) をとってください。
E-mail address Office hour HP address	

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	グローバル社会・経済 [Anthropology of Japanese social structure]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	諏訪 淳一郎 (SUWA Junichiro 国際連携本部)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	火曜日 (Tuesday)
時限 period	5・6 時限 (12:40～14:10)
授業の概要 course description	Reading materials will be focused to issues in reciprocity and exchange. Materials in audiovisual media will be also shown in class.
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course is aimed to understand elementary aspects of Japanese society as well as Aomori Prefecture from the point of view of social anthropology.
授業の内容予定 schedule of the class	1. Chapters from Benedict "The Chrysanthemum and the sword" 2. Various materials on reciprocity 3. Audiovisual materials 4. Social anthropology of Aomori Prefecture
準備学習 (予習・復習) 等の内容	Read appropriate parts of reading materials. Feedback will be given in the course.
教材・教科書 text	
参考文献 references	Benedict "The Chrysanthemum and the Sword"
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	In-class assignments and a final essay.
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Lectures and discussions.
留意点・予備知識 remarks	This course is taught entirely in English but class work can be submitted in Japanese if students wishes so. An English proficiency equivalent to 500 or above in TOEFL is highly recommended.
Office hour	By appointment.
E-mail address	suwa@hirosaki-u.ac.jp

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本－日本の戦争文学－ [Japanese War Literature]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	木曜日 (Thursday)
時限 period	5 ・ 6 時限 (12:40～14:10)
授業の概要 course description	We will read fiction, non-fiction, comics and picturebooks which portray war as well as watching their screen versions. 戦争に関連するフィクション、ノンフィクション、マンガや絵本を読み、映画の鑑賞をします。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course harnesses literature as a means of gaining a deeper understanding of how WWII is remembered in Japan. 文学を活用し第二次世界大戦が日本においてどのように記憶されているのか、理解を深めることを目標とします。
授業の内容予定 schedule of the class	We will consider the following works and the historical events they illuminate: Harp of Burma, Unexpected muteness, Bones, Barefoot Gen, The Hiroshima Panels, The friends. 歴史的背景を調べながら『ビルマの竖琴』、『不意のおし』、『骨』、『はだしのゲン』、『広島の日』、『夏の庭』などを読む。
準備学習 (予習・復習) 等の内容	Students will be given reading assignments to prepare for discussions held in class. グループディスカッションに備えて作品を読みます。
教材・教科書 text	Books will be lent. 作品を貸し出します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on class participation and a final essay. 評価は授業参加とレポートによって行われます。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Classes will be taught bilingually, in Japanese and English. 授業は日本語と英語の両方で行われます。
留意点・予備知識 remarks	Class capacity: 20, including up to 5 Japanese students. 定員:20名、内日本人学生を5名までとする。 日本人学生はToeic550相当の英語力を要する。登録を希望する学生は1回目の授業で教員にスコアを提示し、許可を得てください。
Office hour	Tuesday 12:40～14:10
E-mail address	hannah@hirosaki-u.ac.jp

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本－日本の絵本の世界－ [The World of Japanese Picturebooks]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2単位（2 Credits）
担当教員（所属学部） lecturer（faculty）	サワダ ハンナ ジョイ（国際連携本部） Hannah Joy Sawada（Dept. of Int. Education and Collaboration）
学期 semester	前 期（I Semester）
曜日 day	水曜日（Wednesday）
時限 period	7・8時限（14:20～15:50）
授業の概要 course description	It harnesses picturebook theory to examine how picturebooks convey meaning. It then traces the evolution of the picturebook in Japan and examines predominant themes which recur in widely-read works created by contemporary Japanese picturebook makers. 絵本論を活用し、絵本の日本での展開をたどり、今日広く読まれている作品の主たるテーマを検証します。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course aims to introduce students to a variety of approaches that can be taken to picturebooks as a means of deepening their understanding of the works by Japanese picturebook makers which we read. このコースでは日本の絵本作家の作品の理解を深めるためにさまざまなアプローチのしかたを検討します。
授業の内容予定 schedule of the class	Session1:Introduction Sessions 2～6:How picturebooks make meaning Sessions 7～8:A history of Japanese picturebooks Sessions 9～16:Contemporary picturebook makers
準備学習（予習・復習） 等の内容	Students will be required to prepare for group presentations. グループプレゼンテーションの準備に取り組みます。
教材・教科書 text	Texts will be lent. テキストを貸し出します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on presentations and a final essay. 評価はプレゼンテーションとレポートによって行われます。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Classes will be taught bilingually, in Japanese and English. 授業は日本語と英語の両方で行われます。
留意点・予備知識 remarks	Class capacity: 20, including up to 5 Japanese students. 定員20名、内日本人学生を5名までとする。 日本人学生はToeic550相当の英語能力を要する。登録を希望する学生は1回目の授業で教員にスコアを提示し、許可を得てください。
Office hour	Tuesday 12:40～14:10
E-mail address	hannah@hirosaki-u.ac.jp

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本—日本のスポーツー [Traditional Japanese Sports]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	○サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部)、高橋 俊哉 (教育学部)、福島 成利 (ゲストスピーカー)、水上 知剛 (ゲストスピーカー)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	火曜日 (Tuesday)
時限 period	7 ・ 8 時限 (14:20～15:50)
授業の概要 course description	The history and cultural significance of each sport is introduced before students are guided through its basic forms and rules. それぞれのスポーツの歴史や社会的意義を紹介し実践的な練習を行います。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course aims to enable students to experience the mental and physical discipline which Aikido, Kendo and Judo offer. このコースは合気道、剣道と柔道の修養を体験するものです。
授業の内容予定 schedule of the class	Session 1: Introduction はじめに Sessions2～6 : Aikido合気道 Sessions7～11 : Kendo剣道 Sessions12～16 : Judo柔道
準備学習 (予習・復習) 等の内容	Students are expected to practice what they have been taught in order to make progress. 復習を繰り返すことを通して上達します。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を配布します
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on class participation and the results of three tests. 評価輪授業参加と3回のテストに基づいて行われます。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Classes are taught bilingually, in Japanese and English. 授業は日本語と英語の両方で行います。
留意点・予備知識 remarks	Class capacity: 20, including up to 3 Japanese students. 定員：20名、うち日本人学生を3名までとする。 日本人学生はToeic550相当の英語能力を要する。登録を希望する学生は一回目 の授業で教員にスコアを提示し、許可を受けてください。
Office hour	Tuesday 12:40～14:10
E-mail address	hannah@hirosaki-u.ac.jp

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	津軽の工芸 [Crafts of the Tsugaru Region]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2単位（2 Credits）
担当教員（所属学部） lecturer（faculty）	○サワダ ハンナ ジョイ（国際連携本部）， 関根 達人（人文社会科学部）
学期 semester	前 期（I Semester）
曜日 day	金曜日（Friday）
時限 period	5・6時限（12:40～14:10）
授業の概要 course description	It introduces students to Jomon pottery, Aizome(indigo dyeing), Tsugaru-nuri(lacquer-ware), Kogin (embroidery)and neputa-e(paintings used for neputa festival floats) 縄文土器、藍染、津軽塗、こぎんざし及びねぷた絵を紹介します。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course aims to enable students to acquire a thorough understanding of the historical and cultural background of the major crafts produced in the Tsugaru region and to experience them first-hand. 津軽地方の工芸の歴史的背景を理解するばかりではなく、体験実習を行うことを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	After starting out with a brief survey, time will be spent examining the origins, techniques, and social significance of each craft. それぞれの工芸の由来、技法と社会的意義について学びます。
準備学習（予習・復習） 等の内容	Reading assignments will be given. テキストを事前に予習します。
教材・教科書 text	Sawada and Kitahara(2008)『日本語と英語で読む津軽学入門—An introduction to Tsugaru Studies in Japanese and English』Hirosaki University Press
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on students' submissions and a final exam. 評価は提出物と試験に基づいて行われます。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Classes will be held bilingually in Japanese and English. 授業は日本語と英語の両方で行われます。
留意点・予備知識 remarks	Students will be required to buy their own materials for craftwork undertaken in class. (Total estimated cost:¥2500～¥3000depending on what each student decides to make) 材料費は¥2500～¥3000となります。 Class capacity:30,including up to 3 Japanese students. 定員30名内日本人学生を3名とする。日本人学生はToeic550相当の英語力を要する。登録を希望する学生は一回目の授業でスコアを教員に提示し、許可を受けてください。
Office hour	Tuesday 12:40～14:10
E-mail address	hannah@hirosaki-u.ac.jp

英語による授業（教養教育科目） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本ー日本における地域ツーリズム②- [Regional Tourism in Japan]
対象学生 enrollment restrictions	
必修／選択	選択
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	木曜日 (Thursday)
時限 period	9 ・ 1 0 時限 (16:00～17:30)
授業の概要 course description	Students will be given a first hand experience of promoting tourism in Hirosaki. 地域ツーリズムに関わる情報発信の実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	This course aims to enable students to acquire practical knowledge regarding the promotion of tourism both within Japan and abroad and improve their communication skills as well as deepen their understanding of cultural differences. このコースは観光分野の国内外における情報発信を具体的に学び体験することを通してコミュニケーション能力の向上と自文化・異文化理解を深めることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be given preliminary guidance and an overview of the work undertaken by the Hirosaki Tourist Convention Bureau. After learning about promotional methods Japanese and International students will collaborate to visit sites of interest in Hirosaki and compile short articles geared to tourists who access the bureau website. They will then reflect on their activities and submit a final report. 1. 事前指導 2. 弘前観光コンベンション協会の仕事内容について学ぶ。観光情報の発信方法を学ぶ。4. 課題への取り組み：日本人学生と留学生が共に弘前の観光スポットへ出向き、紹介文を作成する。事後指導、最終レポート。
準備学習（予習・復習） 等の内容	Students will be required to visit and photograph the sites they are asked to write about. 学生は文書で紹介する場所へ出向き、掲載する写真を撮り情報収集します。
教材・教科書 text	
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. 採点は事前・事後指導及び課題への取り組み、実習先の評価と最終レポートを基に総合的に行われます。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Students will be required to undertake group and pair work and report regularly to the Hirosaki Tourist Convention Bureau. 受講者はグループ・ワーク、ペア・ワークを行い、定期的に弘前観光コンベンション協会に課題を提出する。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited and a high standard of conduct is required of participants who should have a high level of English. 参加人数は制限され、高い英語能力が要求されます。教員の許可を得た学生に限られます。
Office hour	Tuesday 12:40～14:10
E-mail address	hannah@hirosaki-u.ac.jp

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship IA インターンシップIA
副題 subtitle	Implementing Regional Tourism地域ツーリズムの実践
対象学生・必修／選択	
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	月曜日 (Monday)
時限 period	9・10時限 (16:00~17:30)
授業の概要 course description	This course gives students a first-hand experience of work in regional tourism. このコースは学生に地域ツーリズムの実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in the Japanese tourist industry. 日本の観光業界で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be required to work as assistant guides during the cherry blossom festival, under the supervision of the Hirosaki Tourism and Convention Bureau. (Work days will be on specified Saturdays, Sundays and National holidays). They will then learn about the work undertaken by the Bureau and City Office, and work on materials aimed to promote tourism in Hirosaki. 学生はさくらまつり期間中、弘前観光コンベンション協会の指導の下でアシスタント・ガイドとして働く。(出勤日は土・日・祭日) その後、弘前観光コンベンション協会や弘前市の仕事内容などについて学び、更に弘前における観光促進のための資料の作成に取り組む。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料が配布されます。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on assignments completed during the course, a final report and evaluation of work performance. 提出物と実習先での評価に基づいて採点を行います。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Instruction will be given bilingually, and the internship held in Japanese. 指導は日本語と英語で行われ、インターンシップは日本語で行われます。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited, and a high standard of conduct is required of participants, who should have Upper Intermediate level Japanese or above. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。中上級以上の日本語力が必要とされます。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship IB インターンシップIB
副題 subtitle	Planning Regional Tourism 地域ツーリズムの企画
対象学生・必修／選択	
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	木曜日 (Thursday)
時限 period	7・8時限 (14:20~15:50)
授業の概要 course description	This course gives students a first-hand experience of work in regional tourism. このコースは学生に地域ツーリズムの実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in the Japanese tourist industry. 日本の観光業界で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be required to work under the supervision the Hirosaki Tourism and Convention Bureau to plan itineraries which meet the varying needs of overseas tourists to the region. 学生は弘前観光コンベンション協会の指導の下で海外から地域を訪れる観光客の多様なニーズに対応した旅行計画案の作成に取り組む。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料が配布されます。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on assignments completed during the course, a final report and evaluation of work performance. 提出物と実習先での評価に基づいて採点を行います。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Instruction will be given bilingually, and the internship held in Japanese. 指導は日本語と英語で行われ、インターンシップは日本語で行われます。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited, and a high standard of conduct is required. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。
その他 other	Participants should EITHER have upper intermediate level Japanese OR a high level of English (native or near-native). 中上級以上の日本語力あるいは高い水準の英語力が必要とされます。
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship IC インターンシップIC
副題 subtitle	Developing Regional Tourism 地域ツーリズムの発展
対象学生・必修／選択	
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day	金曜日 (Friday)
時限 period	9・10時限 (16:00～17:30)
授業の概要 course description	This course gives students first-hand experience of work in regional tourism. このインターンシップは学生に地域ツーリズムの実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in the tourist industry. 観光業界で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will work at a tourist facility, Tsugaru Han Neputa Mura for five Saturdays spread out over May～July (Tentative dates: May 20th, June 3rd and 17th, July 8th and 22nd-to be confirmed). They will be required to support a wide range of duties by translating materials into their own language and coaching staff in pronunciation. 11月～1月にかけて5回土曜日に津軽藩ねぶた村に勤務する (5月 20日、6月3日と17日、7月8日と22日予定一後日確定)。翻訳やスタッフの発音指導を行い、各種の業務をサポートする。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を提供します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. 実習先の評価と提出物に基づいて採点を行います
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Preparatory sessions will be held. 事前指導を行う。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited and a high standard of conduct is required of participants who should have upper intermediate level of Japanese OR a high level of English along with a minimum of intermediate Japanese. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。中上級以上の日本語能力,あるいは高い英語力と中級以上の日本語力が必要となります。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship ID インターンシップID
副題 subtitle	Customer service in the accomodation industry 宿泊施設におけるカスタマー・サービス
対象学生・必修／選択	
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept.of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day	金曜日 (Friday)
時限 period	7・8 時限 (14:20～15:50)
授業の概要 course description	This course gives students first-hand experience of work in the accomodation industry. このインターンシップは学生にホテルや旅館での仕事の実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in Japan. 日本で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be required to train at major hotels in Hirosaki city for a total of 5 days (Tentative dates: May 20, June 3 and 17, July 8 and 22 - to be confirmed) 学生は5日間、弘前市のホテルで実習する。(5月20日、6月3日、6月17日、7月8日、7月22日 予定－後日確定)
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を提供します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. 実習先の評価と提出物に基づいて採点を行います
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Preparatory sessions will be held before training. 実習の前に事前指導を行う。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited. Participants should have either upper intermediate to advanced Japanese OR a high level of English along with a minimum of intermediate Japanese. 参加人数は制限されます。中上級以上の日本語能力、あるいは高度な英語力に加えて中級以上の日本語が必要となります。
その他 other	A high standard of conduct is required. 責任のある行動が要求されます。
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship IE インターンシップIE
副題 subtitle	English teaching practice 英語教育ティーチング・プラクティス
対象学生・必修／選択	Students with native or near-native English proficiency
単位 credit	2単位（2 Credits）
担当教員（所属学部） lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ（国際連携本部） Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期（I Semester）
曜日 day	水曜日（Wednesday）
時限 period	5・6時限（12：40～14：10）
授業の概要 course description	This course gives participants first-hand experience of English teaching in a Japanese school. このコースは日本の学校における英語教育の実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for teaching English in Japan. 日本における英語教育に欠かせないスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Participants will be required to make a 90 minute school visit once a week on a day and time agreed on with their host institution. They will observe English classes taught by English teachers and ALTs and primarily support learning activities undertaken by pupils in these classes. 参加者は週一回90分間、受け入れ校と決められた曜日・時間に学校訪問し、主に授業見学に加え生徒のアクティビティの補助を行う。
教材・教科書 text	
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. ティーチング・プラクティスの評価と提出物に基づいて採点を行います
授業形式・形態及び授業 方法 class format	
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited and a high standard of conduct is required of participants. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	Internship IF インターンシップIF
副題 subtitle	Developing Regional Tourism (Intensive) 地域ツーリズムの発展(集中)
対象学生・必修／選択	
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day	水曜日 (Wednesday)
時限 period	9・10時限 (16:00～17:30)
授業の概要 course description	This course gives students first-hand experience of work in regional tourism. このインターンシップは学生に地域ツーリズムの実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in the tourist industry. 観光業界で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will work at a tourist facility, Tsugaru Han Neputa Mura between August 14th～18th. (Dates to be confirmed) They will be required to support a wide range of duties by translating materials into their own language and coaching staff in pronunciation. 8月14日～18日(日程は後日確定) 津軽藩ねぷた村に勤務する。翻訳やスタッフの発音指導を行い、各種の業務をサポートする。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を提供します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. 実習先の評価と提出物に基づいて採点を行います
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Preparatory sessions will be held. 事前指導を行う。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited and a high standard of conduct is required of participants who should have upper intermediate level of Japanese OR a high level of English along with a minimum of intermediate level Japanese. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。中上級以上の日本語能力あるいは高い英語能力と中級日本語能力が必要となります。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	InternshipIG インターンシップIG
副題 subtitle	City Promotion (intensive) シティ・プロモーション(集中)
対象学生・必修／選択	日本語中上級以上の語学力を有する留学生
単位 credit	2単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day	月曜日 (Monday)
時限 period	7・8時限 (14:20～15:50)
授業の概要 course description	This course gives students first-hand experience of work in municipal administration. このインターンシップは学生に地元自治体事務に関わる仕事の実体験をさせるものです。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	It aims to enable students to acquire valuable skills for working in Japan. 日本で働くための貴重なスキルを身につけることを目的とします。
授業の内容予定 schedule of the class	Students will be required to work at the Hirosaki City Office August 4th～10th (Dates to be confirmed). Duties will pertain to city promotion and are anticipated to involve gathering information and preparing promotion materials. 8月4日～10日(日程は後日確定) 弘前市役所に勤務する。業務は、リソースが豊富な弘前市が近年戦略的に進めている国内外に向けた情報発信などのシティプロモーション事業に関わるもので、弘前市の魅力についての情報の発掘、PR映像、チラシ等の編集、作成、効果的活用の補助などを行う。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を提供します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on work performance and a final report. 実習先の評価と提出物に基づいて採点を行います
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Preparatory sessions will be held before work at the city office begins. 勤務前に事前指導を行う。
留意点・予備知識 remarks	Numbers are strictly limited and a high standard of conduct is required of participants who should have upper intermediate level of Japanese or above. 参加人数は制限され、責任のある行動が要求されます。中上級以上の日本語能力が必要となります。
その他 other	
E-mail address Office hour HP address	

日本語・日本事情（英語による授業） INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	自主研究 IA [Independent studies IA]
副題 subtitle	Japanese food culture and green tourism 日本の食文化とグリーン・ツーリズム
対象学生・必修／選択	交換留学生 Exchange students
単位 credit	2 単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	サワダ ハンナ ジョイ (国際連携本部) Hannah Joy Sawada (Dept. of Int. Education and Collaboration)
学期 semester	前期 (I Semester)
曜日 day	月曜日 (Monday)
時限 period	5・6 時限 (12:40～14:10)
授業の概要 course description	This course enables students to deepen their understanding of Japanese food culture and the green tourism it generates. このコースは日本の食文化の理解を深めるとともに、関連するグリーン・ツーリズムを検証することを目的とします。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	While exploring the social functions of local food and its preparation, students are encouraged to recognise its potential as a resource for regional tourism. 地域の食文化の社会的機能を考えながら、それが観光資源として持つ可能性を把握します。
授業の内容予定 schedule of the class	Lectures will be interspersed with participation in seasonal activities that local food culture has developed in connection with. Planned activities include rice planting, shrimp fishing and washi (paper) making, in addition to preparation of seasonal produce. レクチャーと並行して田植え、えび釣り、和紙作りや調理体験をし季節ごとの行事と食文化の関わりを理解します。
教材・教科書 text	Handouts will be provided. 資料を配布します。
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	Evaluation will be based on activities and assignments. アクティビティへの取り組みと提出物に基づいて評価を行います。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	Instruction will be given bilingually. 指導は日本語と英語で行います。
留意点・予備知識 remarks	Field trips will begin at 12:30 and end at 17:30 on specified Monday afternoons. For this reason students who are enrolled in other classes that overlap with the schedule of this class can not be permitted to enroll. フィールドトリップは指定された月曜日の12:30～17:30に行うため、このスケジュールとかけ合う授業を受けている学生の登録は認められません。
その他 other	Students will be required to pay ¥2000 for participation in field trips (This includes the cost of their meals) + the cost of ingredients they purchase to complete assignments. フィールドの参加費 (食事代含む) 約 ¥2000 + 課題の材料費は自己負担となります。
E-mail address Office hour HP address	

教養教育科目 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	やさしい日本語で留学生と話そう [Let's talk with International Students in easy Japanese]
対象学生 enrollment restrictions	日本語レベル：中級、中上級、上級 Japanese level:Intermediate, Upper Intermediate, Advanced.
副題 subtitle	
必修／選択	選択 elective
単位 credit	2単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	小山 宣子 (OYAMA Nobuko 国際連携本部)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	水曜日 (Wednesday)
時限 period	1・2時限 (8:40～10:10)
授業の概要 course description	中級、中上級、上級の3つのグループに分かれ、それぞれ、留学生2名+日本人2名の4人グループで話をします。日本人はやさしい日本語で話すように努力します。 International students are divided into 3 groups by their Japanese level. Each group is comprised of 2 international students and 2 native students. Japanese students try to speak in Japanese the partners would understand.
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	日本語の会話になれて、わからない時は、適当なタイミングでわからないと意思表示し、わかるまで交渉します。To get accustomed to speak in Japanese. When you don't understand, you can express it and try to manage the situation.
授業の内容予定 schedule of the class	毎週、1つのトピックで話をします。グループは20分程度で変わりますから1回の授業で3回くらい違うグループで話をします。トピックの予定は、例えば以下のようなものです。「私の町」「私の家族」「おかげさまで」「敬語」などで、日本語レベルによっても、トピックは変わります。3-4回のトピックは学生の希望で決まります。Every week, you will talk about a topic decided beforehand. The topics will be like below. 'My town', 'My family', 'Okagesamade' or 'Keigo'. 3-4 topics will be decided by the students after beginning the course. The topic will be changed according to the Japanese level, too.
準備学習 (予習・復習) 等の内容	毎週、トピックについて話す準備をしてきてください。Students have to prepare for the talk about the topic.
教材・教科書 text	『日本語会話上手!』アスク出版 授業中に貸与する予定
参考文献 references	
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	授業中の態度とレポートです。Attitude in the class and final report.
授業形式・形態及び授業 方法 class format	講義とグループに分かれての会話です。
留意点・予備知識 remarks	Attendance is really important in this class. Because if many Int'l students are absent, they might have to make groups of only Japaneses. Or groups of an Int'l student and 3 Japaneses. You can observe the class 2 times, but if you once decide to join, please try to attend every time.
Office hour	火曜日5・6時限目
E-mail address	nobuko(アットマーク)hirosaki-u.ac.jp

人文学部専門科目 INTERNATIONAL EXCHANGE COURSES

授業科目名 subject [英文名]	日本語教育A [Teaching Japanese as a foreign Language A]
対象学生 enrollment restrictions	3年以上
必修／選択	選択
単位 credit	2単位 (2 Credits)
担当教員 (所属学部) lecturer (faculty)	鹿嶋 彰 (KASHIMA Akira 国際連携本部)
学期 semester	前 期 (I Semester)
曜日 day	水曜日 (Wednesday)
時限 period	7・8時限(14:20～15:50)
授業の概要 course description	日本語教育で重要になる項目の内、特に日本語の音声、文法、語用、日本語の難しさ等について講義を行い、トピック項目に関係のある課題を協働作業で解きながら、しっかりと知識を身につけます。討論は、日本語話者、非日本語話者の両方を含むグループを作って行います。
授業としての具体的到達 目標 goal of the class	日本語教育の観点からの日本語の考察を通じ、 ①日本語話者ではない人の目から見た日本語がどのようなものであるかについて理解する ②日本語話者のあるいは非日本語話者の立場から言語を見直し、共生のための日本語について理解を深める この二つを目標とします。 また、ディスカッションや協働作業を積極的に行うことで、自ら知を求めていく勉強法を身につけるといいうのもこの授業の目標であると考えてください。
授業の内容予定 schedule of the class	1 週 ・日本語教育での日本語の捉え方 2 週 ・日本語の表記、語彙、その難しさ、易しさ 3 週～5 週 ・日本語の音声 6 週～14 週 ・コミュニケーションから見た日本語の文法、語用等 15 週 ・まとめ
準備学習 (予習・復習) 等の内容	・教科書や参考文献を読み、課題について考えてくる。 ・その日に扱った内容について、どんな知識を得たか、何が分からなかったか、振り返りを行い、分からないことを質問にまとめ、できるだけ自分で解を考えて見る。
教材・教科書 text	荒川洋平著『日本語という外国語』講談社現代新書2013
参考文献 references	図書館で、「日本語学」の本を探し、自分にとって分かりやすいもの1冊を、授業を通して参照するようにしてください。
成績評価方法及び 採点基準 method of evaluation	授業での活動、提出物、期末課題などで総合的に評価します。
授業形式・形態及び授業 方法 class format	講義と小グループでのディスカッションを組み合わせます。ディスカッションは、日本人学生と留学生を組み合わせで行います。
留意点・予備知識 remarks	・日本語学、日本語教育の予備知識は求めませんが、分からない概念等を積極的に調べたり、討論に積極的に参加したりして、授業を有効に利用してほしいと思います。 ・前期の日本語教育A、後期のBともに3年生の科目ですが、どちらから始めても構いません。 ・例年、留学生の受講者も多いので、日本人学生、留学生のコミュニケーションの場としても活用してください。
Office hour	最初の授業で発表します。
E-mail address	akashima@hirosaki-u.ac.jp